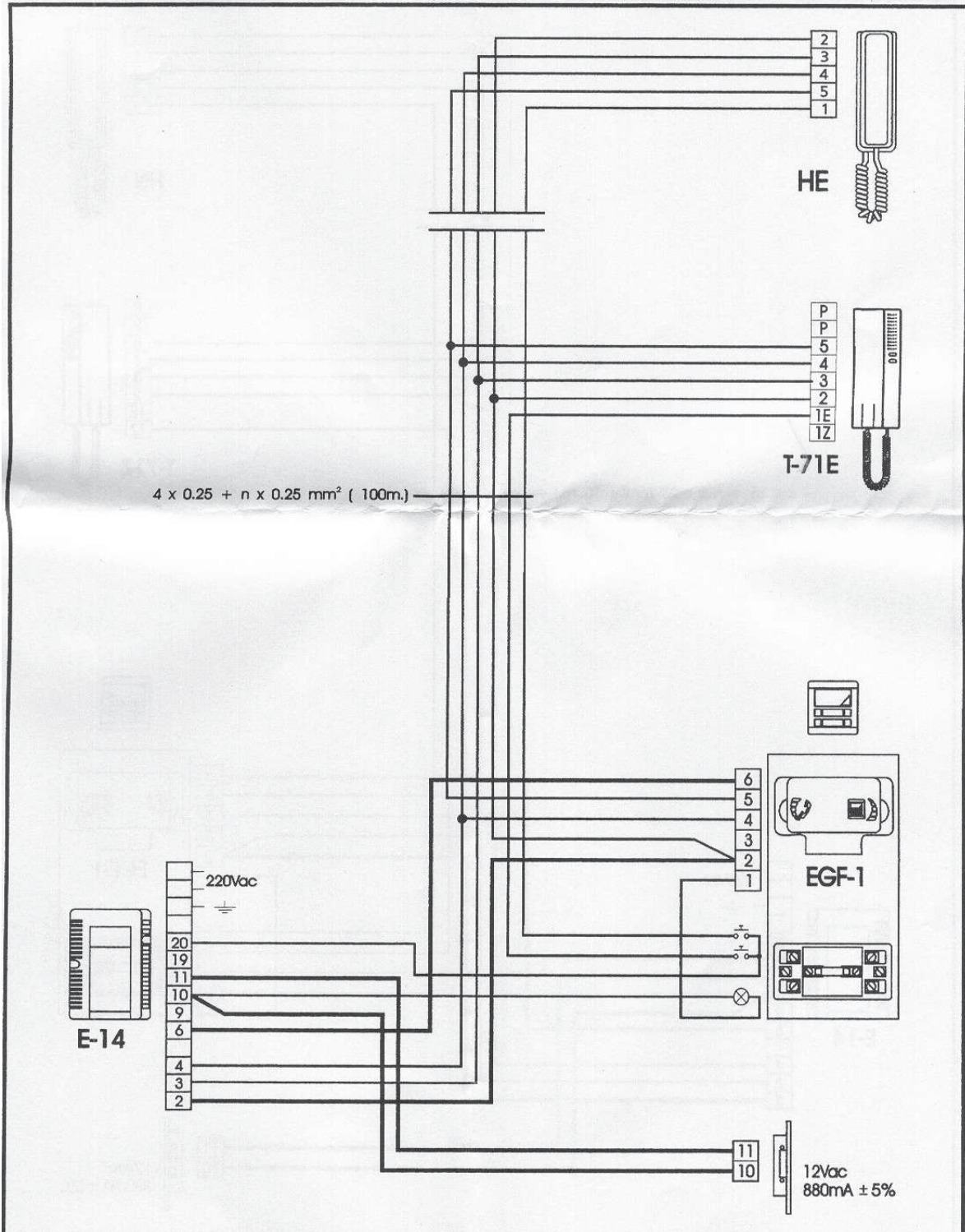


ESQUEMA DE INSTALACION
 PORTERO ELECTRONICO 4+1
 TELEFONO HE o T71E (LLAMADA ELECTRONICA)

INSTALLATION DIAGRAM
 ELECTRONIC DOOR OPENING SYSTEM 4+1
 TELEPHONE HE or T71E (ELECTRONIC CALL)

SCHEME D'INSTALLATION
 PORTIER ELECTRONIQUE 4+1
 POSTE HE ou T71E (APPEL ELECTRONIQUE)

SYSTEMSCHALTPLAN
 ELEKTRONISCHER PFOERTNER 4+1
 HE oder T71E - TELEFON (ELEKTRONISCHER ANRUF)

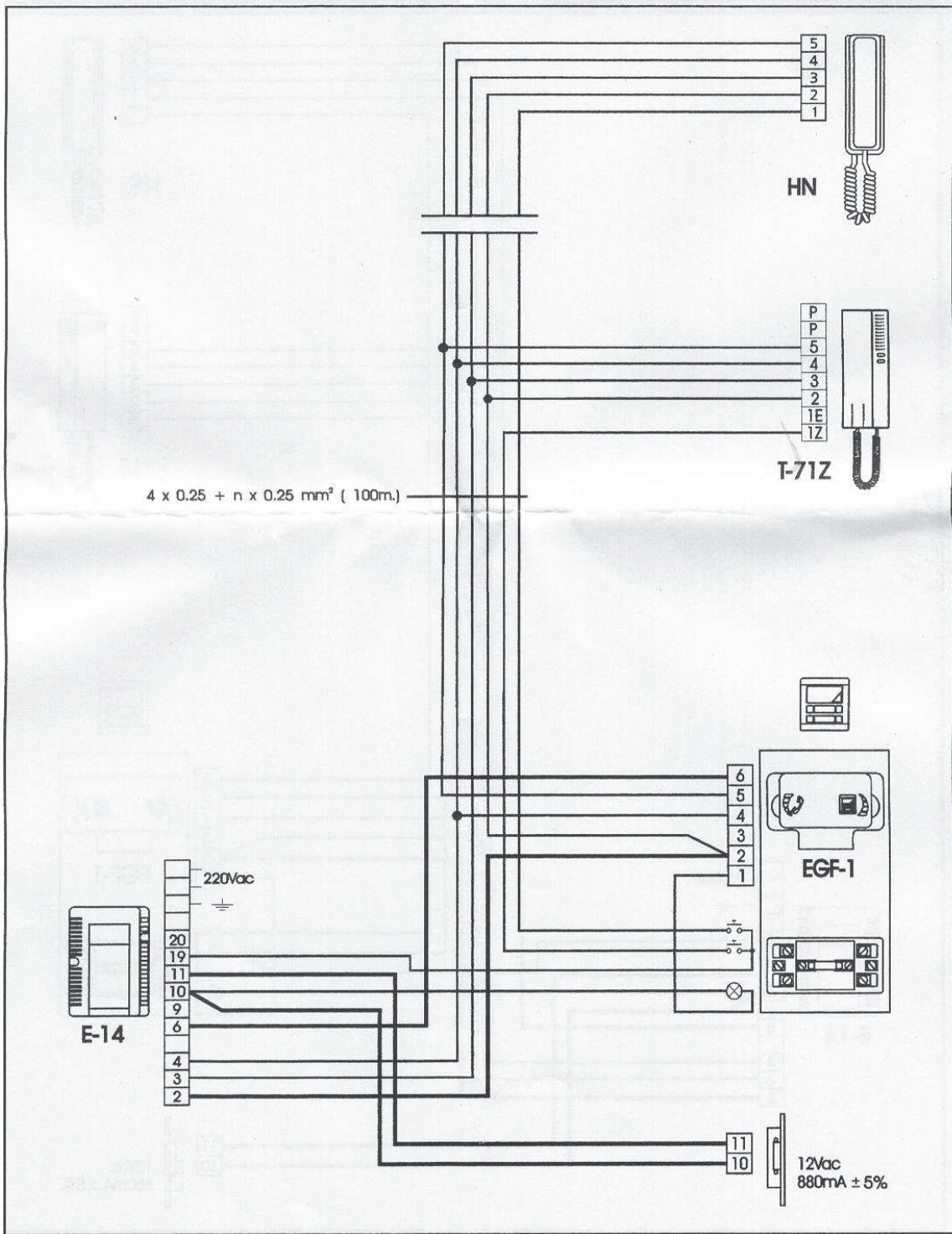


ESQUEMA DE INSTALACION
 PORTERO ELECTRONICO 4+1
 TELEFONO HN o T71Z (LLAMADA POR ZUMBADOR)

INSTALLATION DIAGRAM
 ELECTRONIC DOOR OPENING SYSTEM 4+1
 TELEPHONE HN or T71Z (CALL BY BUZZER)

SCHEME D'INSTALLATION
 PORTIER ELECTRONIQUE 4+1
 POSTE HN ou T71Z (APPEL PAR BOURDONNEUR)

SYSTEMSCHALTPLAN
 ELEKTRONISCHER PFOERTNER 4+1
 HN oder T71Z - TELEFON (SUMMERANRUF)



INSTALACION PORTERO ELECTRONICO MOD.E-14

NO FUNCIONA	VERIFICAR CONEXIONES Y TENSIONES
NADA	Red (PRIM) . 6 y 2 (12 Vdc), 9 y 10 (12 Vac). Ver si existe algún cortocircuito y subsanarlo. Desconectar de red durante algunos minutos y volver a conectar.
ILUMINACION DE TARJETEROS	2 y 10 a placa (12 Vac) y el 1 del EGF-1 (grupo fónico).
ILUMINACION PILOTO EGF-1	6 y 2 al EGF-1. (12Vdc).
EL SONIDO DE LOS TELEFONOS EN PLACA	2 y 4 al EGF-1. Volumen de placa.
EL SONIDO DE PLACA EN LOS TELEFONOS	5 y 2 al EGF-1.
EL SONIDO (EFECTO LARSEN O ACOPLAMIENTO)	Regular los mandos del volumen del EGF-1.
LA LLAMADA EN LOS TELEFONOS	20 a placa (teléfono HE o T71E). 19 a placa (teléfono HN o T71Z). 1 y 2 a teléfonos.
LA CONFIRMACION DE LLAMADA	4 del E-14 al EGF-1. Volumen de placa.
EL ABREPUERTAS DE LOS TELEFONOS	3 a teléfonos (3 y 2 de 10 a 12 Vdc). 10 y 11 al abrepuertas (12Vac).

NOTA: Como norma general conectar un teléfono a la salida del conjunto placa-equipo hacia los telefonos, para delimitar si la avería se debe a la instalación de los teléfonos o al conjunto de la placa-equipo.

ELECTRONIC ENTRY PHONE INSTALLATION MOD.E-14

PROBLEM	CHECK CONNECTIONS AND CURRENT
NOTHING WORKS	Electricity supply (PRIM) . 6 & 2 (12 Vdc), 9& 10 (12 Vac). See if there is a shortcircuit and correct it if there is. Disconnect the supply for a few minutes and reconnect.
NAMEPLATE LIGHTING	2 & 10 to panel (12 Vac) and 1 on the EGF-1 (Phonic Group).
PILOT LIGHT EGF-1	6 & 2 to EGF-1. (12Vdc).
PHONE SOUND ON PANEL	2 & 4 to EGF-1. Panel volume.
PANEL SOUND ON PHONES	5 & 2 to EGF-1.
SOUND (LARSEN EFFECT/COUPLING)	Regulate the volume controls on EGF-1.
PHONE RINGING	20 at panel (phone HE or T71E). 19 at panel (phone HN or T71Z). 1 & 2 to phones.
CALL CONFIRMATION ON PANEL	4 of E-14 to EGF-1. Panel volume.
PHONE DOOR OPENERS	3 to phones (3& 2 from 10 to 12 Vdc). 10 & 11 to door opener (12Vac).

NOTE: As a general rule, connect a telephone to the output of the panel-equipment set towards the phones, to ascertain if the failure is due to the installation of the telephones or the panel-equipment set.

INSTALLATION DE PORTIER ELECTRONIQUE MODELE E-14

PROBLEME	VERIFIER CONNEXIONS ET TENSIONS
RIEN	Réseau (PRIM) . 6 et 2 (12 Vdc), 9 et 10 (12 Vac). Voir s'il y a un court-circuit et le réparer. Déconnecter le réseau pendant quelques minutes et reconnecter.
ECLAIRAGE DE PLAQUES	2 et 10 à plaque (12 Vac) et le 1 à la EGF-1 (groupe phonique).
LAMPE TEMOIN EGF-1	6 et 2 à EGF-1. (12Vdc).
SON DU POSTE SUR PLAQUE	2 et 4 à EGF-1. Volume de plaque.
SON DE LA PLAQUE DANS LES POSTES	5 et 2 à EGF-1.
SON (EFFET LARSEN ou ACCOUPLEMENT)	Régler les contrôles du volume de la EGF-1.
APPEL DU POSTE	20 au plaque (poste HE au T71E). 19 au plaque (poste HN au T71Z). 1 et 2 aux postes.
CONFIRMATION DE L'APPEL SUR LA PLAQUE	4 de E-14 à EGF-1. Volume de plaque.
OUVRE-PORTES DES POSTES	3 aux postes (3 et 2 de 10 à 12Vdc). 10 et 11 à l'ouvre-porte (12 Vac).

NOTE: Comme règle générale, connecter un poste à la sortie de l'ensemble de la plaque-équipe envers les postes, pour savoir si la panne est à cause de l'installation des postes ou de l'ensemble de la plaque-équipe.

INSTALLATION DER ELEKTRONISCHEN TÜRANLAGE MOD.E-14

STÖRUNG	ÜBERPRÜFUNG DER ANSCHLÜSSE UND SPANNUNGEN
TOTALAUSFALL	Netz (PRIM) . 6 und 2 (12 V-Dc), 9 und 10 (12 V-Ac). Prüfen, ob ein Kurzschluss vorliegt und diesen gegebenenfalls reparieren. Netzanschluss einige Minute lang unterbrechen und wieder ans Netz anschliessen.
KEINE BELEUCHTUNG DER NAMENSCHILDER	2 und 10 am Türschild (12 V-Ac) und 1 des EGF-1 (Phongruppe).
KEINE BELEUCHTUNG LAMPE EGF-1	6 und 2 am EGF-1. (12V-Dc).
KEIN TELEFONTON AM TÜRSCHILD	2 und 4 am EGF-1. Lautstärke Türschild.
KEIN TÜRSCHILDTON AN DEN TELEFONEN	2 und 5 am EGF-1.
SCHLECHTER TON (LARSENEFFEKT O. RÜCKKOPPLUNG)	Lautstärkeregler des EGF-1 richtig einstellen.
KEIN ANRUF AN DEN TELEFONEN	20 am Türschild. (Telefon HE oder T71E). 19 am Türschild. (Telefon HN oder T71Z). 1 und 2 an den Telefonen.
KEINE ANRUFBESTÄTIGUNG AM TÜRSCHILD	4 des E-14 am EGF-1. Lautstärke Türschild.
TÜRÖFFNER DER TELEFONE	
FUNKTIONIERT NICHT	3 an Telefonen. (3 und 2 von 10 bis 12 V-Dc). 10 und 11 zum Türöffner (12 V-Ac).

HINWEIS: Als allgemeine Regel ein Telefon an den Anschluss des Satzes Türschild-Ausrüstung zu den Telefonen hin anschliessen ,um fertzustellen, ob die Störung auf die Installation der Telefone oder des Satzes Türschild-Ausrüstung zurückzuführen ist.